

FILIPENSES

Pablo peresugue ããrĩgũ Filipos marãrẽ õãdoredea

¹ Y_u Pablo, Timoteo merã Jesucristore moãboerã ããrã. Irasirirã ããrĩpererãrẽ m_usãrẽ Filipos marãrẽ Jesucristore b_uremurãrẽ õãdoredea. M_usã oparãdere, ãg_usãrẽ iritamurãdere õãdoredea.

² Marĩp_u ããrĩnĩgũ, marĩ Op_u Jesucristo m_usãrẽ õãrõ iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrik_umakũ iriburo.

Pablo Marĩp_ure Jesúre b_uremurãya ããrĩburire sêrêbosadea

³ Y_u m_usãrẽ gũñariku, Marĩp_ure y_u Op_ure _us_uyari sãa.

⁴ Irasũ ããrĩmakũ, y_u m_usãya ããrĩburire sêrêbosariku, Marĩp_ure _us_uyari merã sêrêa.

⁵ M_usã neõgoragueta y_u Jesúya kerere weremakũ pé b_uremun_ugãdero p_ur_u, y_ure iritamun_ugãb_u. Dapaguedere irasũta õãrõ iritamunĩkõãa.

⁶ Irasirig_u ire õãrõ masãa. Marĩp_u m_usãrẽ õãrĩrẽ irid_uamakũ irin_ugãdi irasirig_u yãmi. M_usãrẽ ãgũ irin_ugãderosũta Jesucristo i ãm_ugue dupaturi aarimakũgue iriyuwarik_ugukumi.

⁷ Y_u m_usãrẽ ããrĩpererãrẽ õãrõ gũñarĩ merã gũñamakũ õãgorãa. M_usãrẽ b_uro maãa. Marĩp_u y_ure iritamurõsũ m_usãdere iritamumi. Irasirirã, y_u oparãrẽ Jesús masakare tauri kerere: “Diayeta ããrã”, ãrĩ weremakũ, m_usã y_ure iritamub_u. Peresu y_u ããrĩmakũdere iritamub_u. Irasirirã marĩ suro merã Marĩp_u iritamurĩrẽ opãa.

8 Marĩpu ire masĩmi. Jesucristo musãrẽ gũña maĩrõsũ yude musãrẽ gũña maĩa.

9 Marĩpure musãya ããrĩburire ãsũ ãrĩ sërẽbosáa. “Гуару, ĩgũsã mũyare õãrõ masĩrĩ merã õãrõ pékũĩnúpeoburo, gajerãrẽ maĩdero nemorõ maĩnemoburo”, ãrĩ sërẽbosáa.

10 Irire irasirirã: “Marĩpu gããmerĩrẽ irirã, gajino nemorõ iririre irirã yãa”, ãrĩ, õãrĩrẽ beyemasĩrãkoa. Musã irire beyemasĩrã, Cristo i ãmũgue dupaturi aarimakũ, õãrĩrẽ irinĩnerã, waja opamerã ããrĩrãkoa.

11 Jesucristo musãrẽ Marĩpu gããmerĩ direta irimakũ irigukumi. Irasirirã õãrĩrẽ irinĩnerã ããrĩrãkoa. Gajerã ĩgũrẽ: “Marĩpu õãtarigũ, turatarigũ ããrĩmi”, ãrĩ, bũremumakũ irirãkoa.

Pablo ĩgũ Cristoyagũ ããrĩrẽrẽ gojadea

12 Yaarã, ire musã masĩmakũ gããmea. Daporare yũ peresugue ããrĩkerepũ, Jesucristo masakare tauri kere gapũ pénomosũa.

13 Irasirirã ããrĩpererã surara romano marã opũya wii korerã yũ Cristoyagũ ããrĩrĩ waja peresugue dobobiarire masĩperekõãma. ããrĩpererã gajerãde irire masĩma.

14 Yũ peresugue ããrĩkeregũ marĩ Opũ Jesúre gũñaturari merã bũremumakũ ĩãrã, wãrã marĩyarãde gũñaturari merã ĩgũrẽ bũremunemoma. Irasũ bũremurã, gũiro marĩrõ Marĩpũya kerere gajerãrẽ werema.

15 Surãyeri Cristoyare buerã ããrĩkererã, yũre ĩãturima. Masakare yũ buerire tũyabirimakũ iridũama. Gajerã gapũ õãrõ gũñarĩ merã Cristoyare buema.

16-17 Jesucristo masakare tauri kerere: “Diaye ããrã”, ãrĩ wereburire Marĩpũ yũre pídeare ðãrõ masĩma. Irasirirã yũre maĩrã Cristoyare buema. Gajerã gapũ yũre ãaturirã, masakare ãgũsã gapũre tũyamakũ gããmerã ãgũsãde Cristoyare buema. Yũ peresugue ããrĩmakũ, ãgũsã yũre bujaweremakũ iridũarã, irasũ yáma.

18 ãgũsã yũre maĩbirikerepũrũ ðãrokoa. Õãrõ gũñarĩ marĩrõ Cristoyare buekerepũrũ ðãgoráa. Gajerã ðãrõ gũñarĩ merã ãgũyare buemakũdere ðãgoráa. ããrĩpererã ãgũsã Cristoyareta buerã yáma. Irasirigũ usũyáa. Irasũ usũyaníkõãgũkoa.

19 Ire masĩa. Marĩpũre yaa ããrĩburire mũsã sãrẽbosadea merã, Jesucristo yũre Õãgũ deyomarĩgũ sĩdi iritamurĩ merã Marĩpũ yũre ðãrõ tarimakũ irigũkumi.

20 Marĩpũ iritamurĩ merã ãsũta iriníkõãduáa dapa. Yũ irideare gũyasĩrĩrõ marĩrõ gũñaduáa. Irasirigũ doyarõ marĩrõ yũ iriderõsũta dapaguedere masaka Cristore: “Õãtarigũ, turatarigũ ããrĩmi”, ãrĩ buremumakũ iriníkõãduáa. Boagũ, o okagũgora yũ boari merã, o yũ okari merã irasũta iridũakoa.

21 Yũ okaro bokatĩũrõ Cristoyare iriníkõãgũkoa dapa. Boagũ, Cristo pũro ãgũ merã ããrĩmakũ ðãtarirokoa. Yũ okagũ ããrĩderõ nemorõ ããrĩgũkoa.

22 Okagũ, marĩ Opũ Cristoyamarẽ irinemomasĩa. Irasirigũ: “Boamakũ, o okamakũ ðãgorarokoa”, ãrĩmasĩbirikoa.

23 “Yũ boadũakoa, o okadũakoa”, ãrĩ beyemakũ diasagoráa yũre. Irasũ ããrĩkerepũrũ, boadũakoa Cristo pũro ãgũ merã ããrĩbu. Irasirigũ: “Yũ boa-

makū ōātarirokoa”, āri gūñáa.

24 Irasū āārīkerepuru: “Okagu gapu musārē nemorō iritamugūkoa, irasiriro gāāmea”, āri gūñáa.

25 Irire masīgū, musā merā yu āārīburidere masīa. Musā merā āārīgū, musārē iritamugūkoa Cristoyare buremunemoburo, ārīgū. Irasirirā buremurī merā nemorō usuyarākoa.

26 Yu, musā purogue musā merā dupaturi āārīmakū, usuyarākoa. Irasirirā, Jesucristo yure iritamurīrē masīrā, īgūrē: “Turataria mu”, āri, usuyari sīrākoa.

27 I diretta irika! Cristoya bueri āārīrōsūta āārīrikūka! Gūñaturarā āārīka! Irasirirā gāme dukawariro marīrō īgū masakare tauri kerere suro gūñarī merā bueka, gajerā īgūrē buremuburo, ārīrā! Yu musā puro īāgū waabirimakū, o yu īāgū waamakūdere musā irasirimakū gāāmea. Musā suro gūñarī merā ōārō āārīrikumakū péduáa.

28 Musārē īāturirārē neō gūibirikōāka! Musā gūibirimakū īārā, musā Marīpuyarā āārīrīrē masīrākuma. Irasirirā, Marīpu īgūsārē peamegue béoburire, īgū musārē tauburidere masīrākuma. Marīpu masakare āsūta irire masīmakū yāmi.

29 Marīputa musārē Cristore buremudoregu pīdi āārīmī. Irasū āārīmakū: “Cristoyare musā wereri waja ñerō tarirākoa”, āri pīdi āārīmī.

30 Irasirirā marī Cristoyarā āārīrī waja gajerā marīrē ñerō yāma. Musā merā yu āārīmakū, yure īgūsā ñerō irasirimakū īābu. Daporadere īgūsā yure irasiririre pékoa musā.

2

*Cristo i ãmugue marĩ irirosũ dupukugũ ããrĩpererã
Opũ ããrĩrĩmarẽ gojadea*

¹ Cristo m̃sãrẽ ãgũyarãrẽ gũñaturamakũ yámi. ãgũ m̃sãrẽ maĩgũ õãrõ yũjũpũrãkuri merã usuyamakũ yámi. Õãgũ deyomarĩgũ m̃sã merã ããrĩmi. Marĩpũ ãgũ m̃sãrẽ maĩrĩrẽ, ãgũ m̃sãrẽ bopoñarĩ merã ããrĩrẽ masĩmakũ yámi.

² Irasirirã yũre usuyari opatarimakũ irika! Sũrosũ gũñarĩ merã õãrõ ããrĩrikuka! Sũrosũ gãme maĩka! Sũrosũ õãrõ yũjũpũrãkuri merã õãrõ ããrĩka!

³ M̃sãyama direta gũñarĩkuri marĩrõ: “Gajerã nemorõ ããrã”, ãrĩ gũñarĩ marĩrõ masakare õãrõ irika! Gajerã gapũre: “ãgũsã nemorõ ããrĩbea”, ãrĩ gũñaka! Bũremurĩ merã ãgũsãrẽ: “Gũa nemorõ õãrã ããrĩma”, ãrĩ gũñaka!

⁴ M̃sãya ããrĩburi direta gũñabirikõãka! Gajerãya ããrĩburidere gũñaka! Gãme iritamuka!

⁵ Jesucristo ãgũyamarẽ gũñaderosũta m̃sãde m̃sãyamarẽ gũñaka!

⁶ ãgũ Marĩpũ ããrĩrikũrĩre opakeregu, i ãmugue aarĩgũ, Marĩpũre: “Yũ ãmugasĩgue ããrĩrikũrĩre pirĩbirikoa”, ãrĩbiridi ããrĩmĩ.

⁷ Irasirĩgũ ãgũ Opũ ããrĩrĩrẽ piri, i ãmugue aarĩgũ marĩ irirosũ dupukugũ deyoa, moãrĩmasũ irirosũ ããrĩdi ããrĩmĩ.

⁸ Irasirĩgũ marĩ irirosũ dupukugũ ubu ããrĩgũ irirosũ waadi ããrĩmĩ. ãgũ Pagũ ãgũrẽ masakare boabosabu iriudeare masĩgũ, ãgũ Pagũre yũjũgũ tarĩnũgãbiridi ããrĩmĩ. Curusague gũyasĩũrõ boakeregu, ãgũ Pagũre tarĩnũgãbiridi ããrĩmĩ.

⁹ Īgũ irasirimakũ, Marĩpu ĩgũrẽ: “Ăārĩpererã Opũ ģārĩbure sóobũ, ĩgũ wãĩ yũ ĩgũrẽ sĭdea wãĩ, ģārĩpererã gajerã wãĩ nemorõ ģārã”, ģrĩ pídi ģārĩmĩ.

¹⁰ Irasirirã ģārĩpererã ũmũgasi marã, i nikũ marã, boanerã ģārĩrõgue ģārĩrãde Jesús wãirẽ pérã, ñadukũpuri merã ejamejã, ĩgũrẽ bũremurãkuma.

¹¹ ĩgũsã ģārĩpererã: “Jesucristo marĩ Opũ ģārĩmĩ”, ģrĩrãkuma. Irasirirã Marĩpũre bũremurãkuma.

Jesucristore bũremurã ĩgũyare iriro gããmea, ģrĩ gojadea

¹² Irasirirã yũ maĩrã, mũsã merã yũ ģārĩmakũ, mũsã Marĩpu dorerire iriderosũta daporadere yũ yoarogue ģārĩmakũdere irire õãrõ irika! Marĩpu mũsãrẽ peamegue waabonerãrẽ taudi ģārĩmĩ. Irasirirã, ĩgũ tausũnerã ģārĩsĩã: “Gajerã nemorõ ģārã”, ģrĩ gũñarõ marĩrõ gopeyari merã ĩgũyare irinĩkõãka!

¹³ Ąsũ ģārã. Marĩpu mũsãrẽ ĩgũ gããmerĩrẽ iridũamakũ yãmi. Irasũ ģārĩmakũ, mũsãrẽ iritamunĩkõãmi, ĩgũ gããmerõsũta iriburo, ģrĩgũ. Irasirirã, ĩgũ: “Ăsũ irika!” ģrĩderosũta irimasĩa.

¹⁴ Ăārĩpererire gajerãrẽ guaseoro marĩrõ usũyari merã irika!

¹⁵ Mũsã Marĩpu pũrã irasirirã, waja opamerã, ñerĩrẽ irimerã ģārĩrãkoa. I ũmũ marã ñerã, Marĩpũya diayemarẽ irimerã watopegue mũsã ģārã. ĩgũsã ñerã i ũmũ marã naĩtĩãrõgue ģārĩrã irirosũ ģārĩma. ĩgũsã watopegue mũsã Marĩpũyare irirã, neñukã naĩtĩãrõgue boyorosũ irirã yãa. ĩgũsãrẽ mũsã Marĩpũyarã ģārĩrĩrẽ masĩmakũ yãa.

16 Irasirirã Cristore b̄remurã Marĩp̄ merã perebiri okari opaburire ãgũsãrẽ wererã yãa. Ȳ, m̄sã irire weremakũ ããgũ: “M̄sãrẽ bueḡ, ubugorata buebirikuyo”, ãrĩ masĩgukoa. Cristo i ãmugue dupaturi aarimakũ, m̄sã merã ãsyagukoa.

17 Ȳ m̄sãrẽ Cristoyare bueri waja ȳre ãgũsã wẽjẽduakerer̄p̄, ãsyãa. Cristore m̄sã b̄remuturamakũ, ãgũyare irimakũ ããgũ, Marĩp̄, m̄sã ãgũrẽ gajinorẽ s̄rĩ merã ãsyarosũ m̄sã merã ãsyami. Irasiriḡ ȳde m̄sã merã ãsyãa.

18 M̄sãde ȳre ãsyatamuka!

Pablo Timoteoyamarẽ, Epafroditoyamarẽ were-dea

19 Marĩ Op̄ Jesús gããmemakũ, mata Timoteore m̄sã p̄rogue iriuḡra m̄sã ããrĩrikurire masĩbu. M̄sã ããrõ ããrĩrĩ kerere p̄guguetã ãsyagukoa.

20 Timoteo ȳ irirosũta m̄sã ããrõ ããrĩburire b̄ro gũñami. Gajiḡ ãgũ irirosũ m̄sã ããrõ ããrĩburire gũñagũ mámi.

21 Gajerã gap̄ ãgũsã ããrĩburi direta gũñarikuma. Jesucristo gããmerĩ gap̄re gũñabema.

22 M̄sã, Timoteo ããrõ irinĩrĩrẽ masĩa. Suḡ, paḡ merã moãgũ irirosũ ãgũ ȳ merã Jesucristoya kerere weretamumi.

23 Irasiriḡ: “Ȳre waaburire ããrõ masĩadero p̄p̄, ãgũrẽ m̄sã p̄rogue iriuḡra”, ãrĩ gũñãa.

24 ãgũrẽ iriudakerereḡ: “Marĩ Op̄ Jesús ȳdere iriuḡkumi, irasiriḡ mata m̄sã p̄rogue waagukoa”, ãrĩ gũñãa.

25 Idere ãrĩ gũñãa: “Epafroditodere m̄sã p̄rogue iriuḡra”, ãrĩ gũñãa. M̄sã ãgũrẽ ȳre iritamudorerã, ȳ p̄rogue iriunerã ããrĩbũ.

Īgũ, yaagu yu merã moãgũ, Marĩpuyare yure weretamugũ ããrĩmi.

²⁶ Īgũ musãrẽ ããrĩpererãrẽ buro iãduami. Īgũ pũrĩrikudeare musã masĩmakũ pégu: “Īgũsã yure gũña, bujawerekuma”, ãrĩ gũñarikumi.

²⁷ Diayeta ããrã. Īgũ buro pũrĩrikumi. Mérõgã boaboyatarimi. Īgũ irasũ pũrĩrikukerepũ, Marĩpu Īgũrẽ bopoña, tarimakũ irimi. Yudere: “Īgũ boamakũ buro bujawerebokumi”, ãrĩgũ, Marĩpu bopoñarĩ merã iãmi. Irasirigu Īgũrẽ tarimakũ irimi.

²⁸ Irasirigu, Īgũrẽ iã, usuya, gũñaturaburo, ãrĩgũ, musã pũrogue dupaturi buro iridũari merã iriua. Musã usuyari kerere pégu, yude usuyagukoa.

²⁹ Īgũ musã pũro ejamakũ, Īgũrẽ marĩ Opũ Jesúyagure õãrõ usuyari merã bokatĩrĩñeãka! Gajerãrẽ Īgũ irirosũ ããrĩrãrẽ buremurĩ merã iãka!

³⁰ Īgũ Cristoyare iridũagu boakõadimi. Musã yure iritamumasĩbirire iridũagu, irasũ waami. Irasirirã Īgũrẽ õãrõ bokatĩrĩñeãka!

3

Pablo: “Ãsũ ããrĩrikuka!” ãrĩ gojadea

¹ Yaarã, daporare musã marĩ Opũyarã ããrĩsãã, usuyaka! Yu iro dupuyurogue musãrẽ gojadeare dupaturi musãrẽ gojamakũ õãgorãã, ãrĩ gũñãã. Ire dupaturi gojanemogũ, musãrẽ iritamugũ yãã.

² Ñerõ irirãrẽ pémasĩka! Īgũsã ñerã keoro buemerã ããrĩma. ããrĩpererãrẽ Īgũsãya dupũma gasirogãrẽ wiiridorema.

³ Irasũ wiiridorerã: “Iri merã Marĩpũre buremusãã, peamegue waabirikoã”, ãrĩ gũñadima.

Marĩ gapu Ōãgũ deyomarĩgũ iritamurĩ merã diayeta Marĩpũre bũremua. “Marĩ Jesucristoyarã ããrĩsĩã, peamegue waabirikoa”, ãrĩ usũyáa.

⁴ Irasũ ããrĩkerekerepu, yaamarẽ ĩgũsã irirosũ ãrĩduagu, ĩgũsãrẽ tarinũgãkõãbokuyo. Gajerã ãsũta ãrĩ tarinũgãkõãduama. Yũ gapu ĩgũsã nemorõ ãrĩmasĩa.

⁵ Āsũ ãrã yũre. Su mojõma pere gaji mojõ ureru pẽrẽbejanurĩ waaró merã yũ deyoadero pu, yaa dupũma gasirogãrẽ wiirinerã ããrĩmá. Yũ Is-raemu, Benjamĩya bumũ ããrã. Yũ pagusãmarãde hebreo masaka ããrĩnerã ããrĩmá. Irasirigu hebreo masakuta ããrã. Moisés dorerire iripeodugũ fariseo bumũ ããrĩbũ.

⁶ Iri dorerire tarinũgãrõ marĩrõ iriunabu. Neõ sugũ yũre: “Iri dorerire keoro iribemi”, ãrĩmasĩbirimi. Irasirigu Jesũre bũremurã gapũre: “Moisés dorerire bũremubema”, ãrĩ gũña, ĩgũsãrẽ ñerõ iriunabu.

⁷ Iripoeguere: “Yũ ããrĩrikurire õãgoráa”, ãrĩ gũñaunadibu. Daporare: “Jesucristore bũremusĩã, ããrĩpereri yũ iripoegue iriunadeama wajamáa”, ãrĩ gũñaáa.

⁸ Jesucristore yũ Opũre yũ masĩmakũ õãtaria. “Gajino ããrĩpereri gapũ wajamáa”, ãrĩ gũñaáa. Irasirigu, masaka gajino gããmebirire béorosũ iri ããrĩpereri yũ iriunadeare béobũ. Cristore õãrõ masĩbu, ĩgũyagu ããrĩbu irasiribu.

⁹ Jesucristo yũ merã ããrĩnĩmakũ gããmea. Marĩpu ĩgũ Moisére doreri pídeare yũ iridea merã yũre: “Waja opabi, õãgũ ããrĩmi”, ãrĩ ĩãbemi. Jesucristo gapũre yũ bũremumakũ: “Waja opabi, õãgũ ããrĩmi”, ãrĩ ĩãmi. Marĩ ĩgũrẽ bũremumakũ, Marĩpu

marĩrẽ waja opamerã õãrã ããrĩmakũ yámi.

10 Irasirigũ Cristore õãrõ masĩduakoa. Cristo ñerõ tarikeregũ, Marĩpũ gããmerĩrẽ iridi ããrĩmĩ. Irasirigũ curusague boadi ããrĩmĩ. Ĩgũ iriderosũta yude ñerõ tarikeregũ, Marĩpũ gããmerĩrẽ iridũakoa. Boagũgue irire iridũakoa. Marĩpũ ĩgũ turari merã Cristo boadiguere masũdi ããrĩmĩ. Irasirigũ iri turari merã Marĩpũ gããmerĩrẽ iridũakoa.

11 “Marĩpũ ĩgũ boanerãrẽ masũrĩnũ ejamakũ, Cristore masũderosũta, yudere masũgũkumi”, ãrĩ gũñáa. Yũre irasirimakũ bũro gããmea.

12 I ããrĩpereri irasũ ãrĩgũ: “Cristo irirosũ Marĩpũ gããmerĩrẽ iripeosiáa”, ãrĩgũ meta yáa. Yũ irasiribirikerepũrũ, Cristo yũre ĩgũyagũ ããrĩmakũ irisiadi ããrĩmĩ. Irasirigũ ĩgũ irirosũ ããrĩduagũ turaro merã ĩgũyare yáa.

13 Yaarã, yũ mũsãrẽ irasũ ãrĩgũ: “Cristo irirosũ ããrĩgũ ĩgũyare iripeosiáa”, ãrĩgũ meta yáa. ãsũ gapũ ãrĩgũ yáa. Yũ iripoegue iriunadeare gũñabea. “Yũ Opũ, ¿naásũ irimakũ gããmerĩ yũre?” ãrĩgũ, bũro ĩgũyare iritũyáa.

14 Ũma birarimasũ ejapũrorigũ wajatadũarosũ ĩgũyare bũro iripeodũáa. Marĩpũ ĩgũ gããmerĩ direta iriburo, ãrĩgũ, yũre Jesucristoyagũre ãmũgasigue ĩgũ merã ããrĩdoregũ siiudi ããrĩmĩ. Irasirigũ irire bũro iridũagũ Cristoyare turaro merã yáa.

15 ããrĩpererã Cristore õãrõ bũremurã yũ ãrĩrõsũta gũñarõ gããmea. Mũsã yũ weredeare péduabirimakũ, gajerosũ mũsã gũñamakũ, Marĩpũ mũsãrẽ diaye gũñamakũ iritamugũkumi.

16 Irasirirã Cristoyare marĩ iritũyaderosũta õãrõ gũña, iritũyarã!

17 Yaarã, mʉsã ããrĩpererã yʉ iririkʉire ããkũitʉyaka! Gajerã gʉa irirosũ irirãrẽ ãgũsã iriridere ããkũĩka!

18 Yʉ mʉsãrẽ wári gajerã ñerõ iririre were-siabʉ. Daporadere oreri merã ãgũsãrẽta werea mʉsãrẽ doja. ãgũsã ñerõ iriri merã: “Cristo, marĩ ñerõ iridea waja curusague boabosadi ããrĩmĩ”, ãrĩ buerire bʉremumerã ããrĩma.

19 ãgũsã pʉngʉere peamegʉe waadedirirãkuma. Marĩpʉre bʉremumerã ãgũsã ʉaribejari direta irirã yama. Gʉyasĩrĩrõ marĩrõ: “Marĩ iriri õãrĩ ããrã”, ãrĩtarinʉgãma. I ʉmʉma direta gũñama.

20 Marĩ gapʉre marĩya makã ʉmʉgasigue ããrã. Irogue merãta marĩrẽ taugʉ marĩ Opʉ Jesucristo dupaturi aarigʉkumi. Irasirirã ãgũ aariburire ʉsʉyari merã yúrã yaa.

21 Marĩrẽ ãgũ turari merã marĩya dupʉre ubu ããrĩrĩ dupʉre ãgũya dupʉ irirosũ õãrĩ ʉmʉgasima dupʉ gorawayugʉkumi. Iri turari merã ããrĩpererãrẽ, ããrĩpererire doregʉkumi.

4

Marĩ Opʉ Jesucristo merã ʉsʉyanĩkõõka! ãrĩ go-jadea

1 Irasirirã yaarã yʉ maĩrã, bʉro yʉ gũñarã, yʉre ʉsʉyamakũ irirã, neõ piriro marĩrõ gũñaturari merã marĩ Opʉre bʉremunĩkõõka!

2 Evodiare, Síntiquere ire weregʉra: “Mʉsã Jesúyarã nome ããrã. Irasirirã mʉsã gãme guase-orire piri, õãrõ sʉrosũ gũñarĩ merã ããrĩrikaka!”

3 Yʉ merãmʉ, mʉdere yʉ merã õãrõ moãgũrẽ weregʉra: “ãgũsã nomerẽ iritamuka!” Yʉ,

Clemente merã, gajerã yu wapikurã merã Jesús masakare tauri kerere weremakũ, ĩgũsã nome guare õãrõ iritamuma. ĩgũsã wãĩrẽ, Marĩpu merã perebiri okari opamurã wãĩrẽ gojatũri pũgue gojatũsũnerã ããĩma.

4 Musã marĩ Opuyarã ããĩsĩã, ĩgũ merã usuyanĩkõãka! Dupaturi werenemogura doja. Piriro marĩõ usuyanĩkõãka!

5 Musã gajerãrẽ bopoñarĩ merã õãrõ iritamurĩrẽ ããĩpererã masaka ĩãmasĩburo. Marĩ Opu Jesucristo i umugue dupaturi aariburo mërõ duyãa.

6 Musãrẽ gajerosũ waarĩre bujawereri merã gũñarikubirikõãka! ãsũ gapu irika! ããĩpereri musãrẽ waarĩre Marĩpũre werepeokõãka! Musã gããmerĩrẽ ĩgũrẽ sërẽka! ĩgũrẽ sërërã: “Õãa”, ãrĩ, usuyari sĩka!

7 Musã irasirimakũ, Marĩpu musãrẽ siuñajãrĩ merã ããĩrikumakũ irigukumi. ĩgũ irasũ iriri õãtaria. Marĩ irire neõ pëmasĩpeobirikoã. Marĩ Jesucristoyarã ããĩmakũ, Marĩpu ĩgũ siuñajãrĩ sĩrĩ merã marĩrẽ õãrõ yuñpũrãkumakũ irigukumi. Irasũ ããĩmakũ, marĩ gũñarĩguere õãrĩ gũñamakũ irigukumi.

Õãrĩ direta gũñarõ gããmea, ãrĩ gojadea

8 Yaarã, musãrẽ ire weretũnugura. ããĩpereri diayema ããĩrĩrẽ, Marĩpuyare gopeyari merã buremurĩrẽ, diayemarẽ iririre, õãrĩrẽ, Marĩpu: “Õãrĩ ããrã”, ãrĩ ĩãrĩrẽ, ĩgũ ĩũrõ keoro iririre, ĩgũrẽ: “Mu iriri, õãtariri ããrã”, ãrĩ, usuyari sĩrĩrẽ gũñaka! I ããĩpererire gũñaka irire irimurã!

9 Y_u m_usã merã ããrĩgũ, m_usãrẽ y_u buederosũta, y_u werederosũta, y_u iriderosũta irinikõãka! M_usã irasirimakũ, Marĩp_u m_usãrẽ siuñajãrĩ merã ããrĩrik_umakũ irig_u m_usã merã ããrĩg_ukumi.

Filipo marã Pablöre iritamudea

10 M_usã yoadero p_ur_ugue dupaturi y_ure gũñarã, m_usã iritamurĩrẽ b_uro _us_uyag_u, marĩ Op_u Jesu-cristore: “Õãa”, ãrĩ, _us_uyari sĩa. “M_usã y_ure kãtiakõãb_u”, ãrĩgũ meta yáa. M_usã y_ure iritamud_uakerep_u, iritamumasĩa marĩb_u.

11 M_usãrẽ irasũ ãrĩgũ: “Gajino y_u gããmerĩrẽ opabea”, ãrĩgũ meta yáa. Y_u opari merã _us_uyamasĩa.

12 Gajinorẽ opabide, wári opag_ude õãrõ _us_uyari merã ããrĩmasĩa. Noó waaró õãrõ _us_uyari merã ããrĩmasĩa. _uɓoag_ude, yapig_ude, wári opatarig_ude, opabide _us_uyamasĩa.

13 Cristo y_ure turamakũ irig_u merã ããrĩpererire y_u irasũ waarĩre bokatĩũmasĩa.

14 Y_u irasũ ããrĩkerer_ug_u, y_u ñerõ tariripoe m_usã y_ure iritamurã, õãrõ irib_u.

15 M_usã Filipo marã ire masĩa. Y_u Macedo-nia nikũ m_usãya nikũ ããrĩdi Jesús masakare tauri kerere werer_u waagorenan_ugãmakũ, m_usã dita y_ure iritamub_u. M_usãrẽ y_u Jesúyare buemakũ, _us_uyari merã péb_u. Irasirirã y_ure iritamub_u.

16 M_usã, y_u Tesalóncague ããrĩmakũ, y_ure iritamunab_u. Irasirirã gajino y_u gããmerĩrẽ iriunab_u.

17 Y_u m_usãrẽ gajino sũuro dita gããmegũ meta yáa. Marĩp_u ãũrõ gajerãrẽ m_usã iritamudea merã nemorõ ãgũya õãrĩ opanemomakũ gããmea. M_usã

irasũ iritamumakũ, Marĩpũ mũsarẽ õãrõ iritamugũkumi.

18 Mũsã yũre yũ gããmerĩ ããrĩpereri sĩbu. Mũsã Epafrodito merã yũre iriudero pũrũ, nemorõ yũ gããmerĩ ããrĩpererire opáa. Mũsã yũre sĩdea, Marĩpũre sĩdea irirosũ ããrã. Mũsã irasiriri merã Marĩpũre õãrõ mũyamakũ yáa.

19 Marĩpũ yũ Opũ ããrĩpereri mũsã gããmerĩnorẽ mũsarẽ sĩgũkumi. Ĩgũ wári õãrĩ oparire Jesucristo merã mũsarẽ sĩgũkumi. Ĩgũ mũsarẽ sĩburi õãtaria.

20 Ɖmũrikũ piriro marĩrõ marĩ Opũ Marĩpũre mũyari sĩnĩrã! Irasũta irirã!

Pablo õãdoretũnudea

21 ããrĩpererã Marĩpũyarã Jesucristore bũremurã õãburo. Marĩyarã Jesúre bũremurã yũ merã ããrĩrã mũsarẽ õãdorema.

22 ããrĩpererã õõ marã Marĩpũyarã mũsarẽ õãdorema. Marĩpũyarã romano marã opũya wii ããrĩrãde bũro õãdorema.

23 Marĩ Opũ Jesucristo mũsã ããrĩpererãrẽ õãrõ iritamuburo.

Iropãta ããrã.

Pablo

Marĩpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786